



Nijāzi

VƏTƏN

NƏSİMƏSİ

YOXLANIB
200 8 II



Ниязи

ПЕСЕНЬ

О

РОДИНЕ



Вакъ – AZDEV MUSNƏŞR – 1938 – AZMUZGIZ – Бану

Үәтән пәүҗмәсі

Песнь о родине

Сөз. S. Rüstəm
Слова С. Рустама
Перевод Ю. Фидлер

Mus. Nijazi
Муз. Ниязи

Canto

Allegro.

Piano

ff

Allegro.

ff

8

Э - сав во г дуп -
Оя - яй ми - ру

дэ --- диг тэ - нит вэ --- тэ --- нит. Гуп - лэг ке - сир
солн --- це на - шей ро --- ди - ны. Вез - де ра - дость!

вај --- гат кі - мі еі гу - луг. Рәнг - дән гән - гә
Пля --- шет бо - дро вся стра - на. За - свер - ка - ля

гі --- гіг сө - лут сә --- тә - нит; А - ьь - қыл са -
ар --- ко крас - ви на по - лях. Под ру - кой а -

— зьп — — — да гу — лур tel, гу — лур. Гу — лур бақ —
 — шу — — — га са — за пой стру — на! Пес — ню мо —

— lar,
 — ю

U — са дақ — — — lar,
 Го — ры по — — — ют.

Ə — çəb ge — — — zəl — — — dir
 Жизнь пре — красно ста — — — ло

Bu şəp saq — — — lar.
 В нашем кра — — — ю.

Gu — lur baq — — — lar,
 Pes — nyu mo — — — ju

U — sa daq —
 Go — ry po —

-lar
-ют.

Ә - çәb gә - - - zә! - - - - dir
Жить пре - красно ста - - - - ло

1.2.

Ви сәп сақ - - - - lar. 8
В на - шем кра - - - - ю.

3.

-dir.
-на.

8

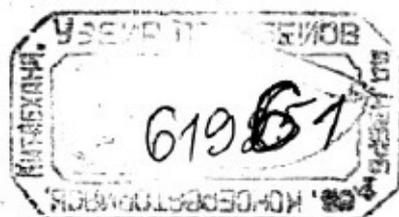


2. Tütək calır, deñir daqda cobanlar
 Bizi adam edən dahi saq olsun
 Eşidilməz artax ahlar, fəqənlər
 Dostlar gylsın, jadlar saralıb solsun
 Gylr ellər
 Şən genyllər
 Cəh-cəh vurur hej
 Şirin dillər

3. Jaxın gələ bilməz bizə kədər, jəs
 Gylr ölkəmizin qəzə, gəlını
 Geçə-gynduz nəqmə səjlər Kyg-Aras
 Kim səvməz öz azad, xoşbəxt elını
 Dil azaddır
 El azaddır
 Azad sazlarda
 Tel azaddır.

2. В горах чобан песню начал звучную.
 Слова этой песни о вожде поют.
 Вождь создал нам счастье! Радость жизни дал!
 Пусть друзья ликуют! Пусть враги умрут!
 Радость ясна.
 Счастьем полна,
 Светлым и прекрасным
 Наша страна.

3. Забудь горе! Слезы утри навсегда!
 Полны счастьем взоры девушек-невест.
 И слагают песни воды звонких рек
 И кругом танцуют—поле, горы, лес.
 Саза струна
 Так же вольна,
 Как вольна, свободна
 Наша страна!



Русский перевод дается смысловой
 с приближением к оригиналу.

ЦЕНА 1р.25к.

AzSSR XQS yanında inçəsanət işləri adarəsi
Управление по делам искусств при СНК АзССР

Редактор Л. Рудольф

Художник Г.Хальков
Тех. ред. Арзуманов

Литография Аз.НКПП Баку-Главлит №181 Тираж 2000